

# **PENSAMIENTO GLOBALIZADO LLEVADO A LAS AULAS DE IDIOMAS EXTRANJEROS**

**MSc. Glenda Morales Ramírez**

[glenda.duchicela@yahoo.com](mailto:glenda.duchicela@yahoo.com)

**MSc. María José Barragán Camacho**

[maryjota@hotmail.com](mailto:maryjota@hotmail.com)

Universidad De Guayaquil

## **RESUMEN**

Este documento comparte experiencias de educadoras TEFL en Guayaquil, Ecuador, que consideran que su rol docente abarca mucho más que la transmisión del conocimiento en el idioma y del perfeccionamiento de competencias comunicativas, dicho rol también debe promover el desarrollo de pensamiento crítico, globalizado y creativo, el respeto para el ser humano: sus derechos, diversidad y la práctica de valores.

Los estudiantes generalmente aprenden inglés como idioma extranjero para fines académicos y comunicativos, pero existe un llamado mundial que convoca a difundir desde nuestros ambientes escolares el aspecto sociológico que permita conectar sus conocimientos teóricos en acciones prácticas fuera del aula, llevando a los estudiantes a conectar las entradas léxicas y configuraciones sintácticas aprendidas y pragmático de la lengua a su alrededor, encontrar similitudes y diferencias con otros vecinos, amigos y otros continentes; tener una perspectiva mundial. En el mundo globalmente conectado de hoy es esencial para los estudiantes tener una comprensión de un mundo más grande, una tierra de conexión y el respeto.

Adoptando este enfoque de lenguaje comunicativo global, estamos creando una comunidad de aprendizaje abierta a las diferencias. Influenciados por la competencia comunicativa mundial, formará ciudadanía y la tolerancia en las nuevas generaciones. Así que, este enfoque globalizado no sólo mejorará la enseñanza de inglés como idioma extranjero, sino que los estudiantes aprenderán en forma práctica, realista y contextualizada pero también fortalecerán su autoestima, concepción de su propio mundo y la conexión de ellos con el fascinante mundo que les rodea a través de una variedad de experiencias, creando y promoviendo el desarrollo de un ciudadano del mundo. Es decir, una responsabilidad intercultural.

## **INTRODUCCIÓN**

El idioma inglés se ha consolidado a través del tiempo no solo como un medio imprescindible para una comunicación efectiva alrededor del mundo, sino también como uno de los idiomas extranjeros más impartidos y practicados. Es, por lo tanto, un desafío preparar a los estudiantes en este idioma para que sobresalgan no sólo en el ámbito lingüístico sino también cultural. Los estudiantes procuran aprenderlo rápidamente a través de motivantes clases impartidas por docentes que deben actualizarse constantemente para lograr captar su atención y producir un aprendizaje significativo del idioma, mediante el uso de innovadores recursos tecnológicos y sin dejar de lado la identidad personal y valores.

Por otro lado, el Marco Común Europeo de referencia destaca la importancia de la dimensión cultural, donde los estudiantes deben ser competentes no sólo con la lengua sino también se debe enriquecer su perfil interculturalmente. De manera que se procure formar estudiantes que deben ser competentes y sensibles a diferencias y semejanzas entre culturas, países, personas, etnias y valores de honor y respeto a la diversidad. Siendo el objetivo principal de la educación contemporánea el mejorar la calidad de educación para favorecer a la inclusión social, es nuestra obligación como docentes el educar a nuestros estudiantes para el siglo 21 no solo a nivel local, sino también mundial, cultural y comunicativamente competentes.

Por tales lineamientos, el Ministerio de Educación en el Ecuador ha promovido el nuevo Programa de Aprendizaje de Inglés como lengua extranjera, considerando por un lado que los estudiantes inicien dicho proceso desde sus primeros años de educación básica, así como implementando nuevos enfoques siguiendo las tendencias actuales, globalizadas y pedagógicas como la aplicación del CLIL (Aprendizaje integrado de contenido y lenguaje) y la alta incidencia del Enfoque comunicativo en los estudiantes que persiguen alcanzar la educación bilingüe (Ministerio de Educación de Ecuador, 2016)

El desarrollo de una competencia intercultural no pertenece exclusivamente a una nueva metodología, es una competencia comunicativa que parcialmente se ha integrado, sin ocupar el lugar trascendental que le corresponde, sin embargo, es necesario recordar que para las nuevas generaciones de educandos este elemento cumple un rol decisivo, pues les permite interactuar con otras culturas, utilizando el lenguaje apropiado, así como los elementos paralingüísticos correspondientes tales como gestos, expresiones faciales los cuales facilitan la decodificación del mensaje.

El presente trabajo tiene como objetivo: Valorar la importancia de la sinergia entre el lenguaje comunicativo y el aprendizaje integrado de la lengua con aspectos culturales y cognitivos, para el desarrollo del pensamiento global en la enseñanza de las lenguas extranjeras en los diversos niveles de enseñanza.

## **DESARROLLO**

Hoy en día no es posible considerar el estudio de un idioma extranjero sin desarrollar las competencias comunicativas de la lengua cuyos componentes principales son elementos

lingüísticos, sociolingüísticos y pragmáticos que promueven la formación de un aprendizaje integral y competente.

Savu (2014) dijo

La enseñanza de idiomas extranjeros en el siglo XXI se centra en (...) instruir a nuestros alumnos cómo utilizar comunicativamente el lenguaje. Dada la globalización que estamos viviendo, la competencia comunicativa implica la conciencia cultural como medio para comunicarse efectivamente con otras personas que no comparten el mismo fondo cultural. (p. 21)

Dentro de las competencias comunicativas, el tema intercultural reafirma la capacidad de interactuar con los demás, crear alumnos culturalmente respetuosos y sensibles a las diferencias y semejanzas observadas en el mundo. Shemshadsara (2012) expresó que “la concientización cultural se ha convertido en un importante foco de la enseñanza de la lengua moderna, un cambio que refleja una mayor conciencia de la inseparabilidad de la necesidad de preparar a los estudiantes para la comunicación intercultural, lengua y cultura” (p. 95)

El lenguaje debe seguir siendo enseñado, pero añadiendo un ingrediente más, el componente intercultural. La interculturalidad se justifica como respuesta a las tendencias de globalización del siglo 21, por cuanto los jóvenes comprenden que el aprendizaje de otros idiomas no solo los forma académicamente, sino que se constituye en un plus en su formación personal y les permite ser partícipes de las grandes oportunidades que se aperturan globalmente, como son becas académicas, movilidad estudiantil y fuentes de trabajos altamente competentes que los lleve a otros destinos. Y es aquí, donde los docentes cumplen su labor, la de dotar al estudiante de habilidades no únicamente lingüísticas, sino también sensibilizándolos y enriqueciéndolos de una visión intercultural; es decir comprender las diferencias y semejanzas entre culturas, aprender un lenguaje de conductas apropiadas entre ciudades, países y guiarlos en comprender el mundo y otras culturas a través de una segunda lengua. (Ministerio de Educación, 2016).

Aun cuando el docente ecuatoriano trabaja con ahínco y perseverancia sus prácticas docentes, lamentablemente la enseñanza en ciertos sectores públicos se vuelve difícil por la falta de tecnología y recursos didácticos que promuevan la visión de una ventana al mundo; pero de igual manera es importante incluir dentro del currículo espacios que provean a los estudiantes de oportunidades, no únicamente que los conecten con el mundo real, sino que fortalezcan además sus habilidades de comprensión crítica, así como desarrollar técnicas que les permitan empoderarse de sus aprendizajes. Es por esto, que la Dirección Nacional de Currículo como parte de la política educativa ha diseñado un nuevo currículo de lengua extranjera inglés que responde a las necesidades de la realidad ecuatoriana.

Como se indica en Lengua Extranjera del Ministerio de Educación (2016):

La propuesta curricular está diseñada para los alumnos de 2° a 10° grado de

Educación General Básica y de 1° a 3° de Bachillerato General Unificado, cuya lengua materna no es el inglés. Dado que la población ecuatoriana se compone de grupos de diferentes orígenes culturales y lingüísticos, este plan de estudios reconoce que no todos los alumnos en el Ecuador son L1 hispanohablantes y hay diversos grados de bilingüismo en las comunidades. En consonancia con las necesidades de una población lingüísticamente y culturalmente diversa, esta propuesta presenta una justificación y un marco para el aprendizaje de inglés al tiempo que reconoce y facilita la inclusión educativa de los alumnos, independientemente de su Lengua materna (L1).

De esta manera se presenta una propuesta curricular flexible, desarrollada en cinco (5) bloques curriculares alineados con el perfil de salida y los valores de justicia, innovación y solidaridad que promueve, así como con el Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER). Entre los principios del documento están la enseñanza aprendizaje del idioma inglés bajo el enfoque del lenguaje comunicativo o CLT, por cuanto se indica que el lenguaje se aprende a través de una comunicación real e interactiva y no memorizado. Así también integrar el aprendizaje de la lengua con aspectos culturales y cognitivos, es decir el Aprendizaje Integrado de Contenido para las Lenguas Extranjeras AICLE.

Es importante enfatizar la importancia de la competencia comunicativa, vista desde diferentes autores. Para Hymes (1972) son las habilidades, competencias lingüísticas y paralingüísticas que regulan el sentido de las interacciones comunicativas en contextos socioculturales específicos (Medina, 1998), (Pulido y Pérez, 2004), mientras que Canale y Swain (1980), profundizan en la importancia de la competencia comunicativa y la dividen en cuatro componentes que son la competencia gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica y busca que el estudiante interactúe en el uso de la lengua.

Aun cuando el enfoque comunicativo, fue desarrollado en la época de los 70s, continúa siendo la base para las diferentes metodologías en la enseñanza de lenguas extranjeras. Mientras que la metodología AICLE, que es parte del pensum ecuatoriano, brinda al estudiante la posibilidad de aprender el contenido de una materia a través de una segunda lengua, con el fin de aprender de manera integrada los contenidos y el idioma inglés integrando las 4 habilidades. Bajo la enseñanza AICLE, no solo se logran alumnos bilingües; sino que pluriculturales, se fortalece la interculturalidad como un vehículo socializador.

Coyle (1999) desarrollo la propuesta de las 4Cs, es decir los componentes principales de la metodología AICLE, con el propósito de planificar, diseñar y organizar las actividades que los alumnos deberán trabajar en una clase AICLE a fin de que adquieran el conocimiento, destrezas y comprendan el contenido a través de un proceso enriquecedor de comprensión crítica, así como también interactuando y utilizando el idioma Inglés, fortaleciendo valores de justicia, igualdad, tolerancia y responsabilidad.

El Contenido (Content), es el nuevo conocimiento y habilidades que los estudiantes deben adquirir socializando e interactuando con los demás. Es un aprendizaje constructivista y los temas están interconectados de forma interdisciplinaria. El componente de los Procesos cognitivos (Cognition), son la practicas pedagógica para el desarrollo del pensamiento crítico. Para Mehisto, Marsh & Frigols (2008) la práctica de AICLE se dirige a fortalecer los procesos cognitivos porque no son una transferencia de conocimiento de la profesora al alumno; sino es interpretar y construir la nueva información.

Para Coyle et alt (2010) la Cultura (Culture) en AICLE es el “eje principal” porque enriquece a los alumnos a través de oportunidades diversas, los prepara para la vida en una sociedad cada vez más internacional y busca transmitir valores de tolerancia, respeto hacia otras culturas. La Comunicación (Communciation) es la lengua vehicular que se utiliza en el aula de manera social y académica, la misma que varía dependiendo del contenido que la docente va a enseñar. En una clase de AICLE, la comunicación promueve una mayor interacción entre los alumnos y menos producción por parte del docente. Pérez y Vidal (2009) reafirman que en una clase AICLE los estudiantes se percatan que el contenido y la lengua vehicular se integran cuando finalmente producen el idioma, es decir interactúan mientras aprenden el contenido.

### **ESTUDIO REALIZADO A NIVEL SUPERIOR**

Un estudio cualitativo fue realizado a lo largo de nuestras experiencias académicas con dos grupos de estudiantes de niveles básicos en el aprendizaje del idioma inglés. La investigación se realizó durante el año 2015-2016 y los grupos fueron de 24 alumnos. Aun cuando se trabajó la metodología a través de contenidos, se enfocó la práctica de enseñanza-aprendizaje con la metodología AICLE.

Los dos grupos de 24 alumnos, demostraron un nivel de conocimientos básicos del idioma, el énfasis fue fortalecer su aprendizaje a través de prácticas motivadoras, entusiastas e interactivas; donde el aprendizaje constructivista los lleve a buscar, investigar, compartir y respetar diferencias y promover prácticas interculturales.

### **ACTIVIDADES QUE PROMUEVEN LA COMPETENCIA INTERCULTURAL**

Existe una variedad de actividades que promueven la competencia intercultural. Entre las actividades que fueron una gran experiencia para el grupo de estudio están:

1. Las profesiones y/o oficios.

Ayudan a crear una conciencia cultural crítica en los estudiantes de acuerdo a los niveles de aprendizaje, por cuanto deben analizar semejanzas entre profesiones y/o oficios contemporáneos en diferentes países, y la realidad socioeconómica. A un nivel avanzado de aprendizaje, los lleva a investigar las nuevas profesiones y habilidades que demanda la revolución tecnológica, perfiles de profesionales más buscados mundialmente, y competencias requeridas.

2. Las celebraciones nacionales e internacionales.

Son actividades de una vasta riqueza cultural y social que ayuda a los alumnos a desarrollar el pensamiento crítico y la conciencia intercultural.

### 3. Mi identidad y mi información.

Aun cuando es información básica, constituye una riqueza de información que ayuda al estudiante a reflexionar y enriquecerse académica y socialmente. A nivel básico se investiga información personal, como llenar una solicitud de matrícula, historia del nombre; mientras que al nivel medio de conocimientos se puede investigar sobre requerimientos en las universidades locales e internacionales, número de estudiantes, ranking universitario y oportunidades académicas.

## **SUGERENCIAS PARA PROMOVER LA ORIENTACION METODOLÓGICA Y LA INTERCULTURALIDAD**

De acuerdo al Ministerio de Educación del Ecuador, se pueden evaluar de acuerdo a las siguientes actividades:

- Escuchar una canción de otro país y encontrar las semejanzas con una canción del Ecuador. Es decir, semejanzas en contenidos, desde el punto de vista del género literario, social y cultural.
- Redactar ensayos acerca de una experiencia interdisciplinaria. Es decir, exponer su punto de vista, respetando al de los compañeros.
- Buscar recetas de otras culturas y regiones y compartirlas con la clase. De esta manera se motiva a los estudiantes a socializar, enriquecerse con contenidos prácticos y reales, practicar la tolerancia y el respeto.
- Leer leyendas de diferentes regiones del Ecuador y explicar a través de un esquema las semejanzas y diferencias notables.
- Leer un mito de otra región y/o cultura y compartir una experiencia similar.
- Reflexionar sobre las diferencias que existen entre las personas de otros países y regiones.
- Investigar tipos de educación de otras culturas, incorporarlas a un blog interactivo y presentarlas a la clase.
- Responder sensitivamente y con responsabilidad a la opinión de un compañero, sobre un texto leído en clase.
- Observar un video acerca de las personas que viven en Ecuador y cualquier otro país, tomando notas de las prácticas culturales para fomentar la discusión grupal.
- Compartir una experiencia interdisciplinaria (como viajar, interactuar con alguien de otro país, probar una nueva comida o receta) en grupos de trabajo o compartiendo con los compañeros.
- Observar un video o leer un texto acerca de las prácticas de las diferentes culturas e interactuar en grupos de trabajo sobre las semejanzas y diferencias.

Las actividades antes mencionadas aportan a la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés bajo el enfoque AICLE y promueven en el estudiante un pensamiento globalizado.

## CONCLUSIÓN

Al circunscribir como parte de las prácticas del idioma las tradiciones, celebraciones y costumbres, etc. derivadas de diferentes culturas se produce el aprendizaje intercultural: logrando varios objetivos, como conocer tesoros majestuosos e increíbles en todo el mundo, así como formar ciudadanos globalizados que valoran sus propias festividades, tradiciones y comidas típicas, etc. En otras palabras, lograr aprendizajes significativos en los estudiantes enriqueciéndolos en valores y fomentando el respeto intercultural.

Es decir, es importante como docentes formadores de ciudadanos globalizados del siglo 21, cultivar en ellos una visión internacional y cambiar sus perspectivas en el futuro, apreciar otras culturas y países y ser sensibles y humanistas a los cambios. Son ciudadanos globales del siglo XXI, siglo que está fuertemente comprometido en mejorar una sociedad mundial que no promueva fronteras entre países. De esta manera, AICLE representa un enfoque innovador que busca cambiar las enseñanzas-aprendizajes de los idiomas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Retrieved from [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf)
- Coyle, D (1999) 'Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts' in Masih, J (Ed): Learning Through a Foreign Language London: CILT
- Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *Content and language integrated learning*. Ernst Klett Sprachen.
- Hymes, D. (1972). On communicative competence. *sociolinguistics*, 269-293.
- Ministerio de Educación del Ecuador. ( 2016) *English as a Foreign Language*. <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/09/01-National-Curriculum-Guidelines-EFL-Agosto-2014.pdf>
- Savu, E. (2014). Cultural threads in oral presentations. *Analele Universitatii Crestine Dimitrie Cantemir, Seria Stiintele Limbii, Literaturii si Didactica predarii*, (2), 21-27.
- Shemshadsara, Z. G. (2012). Developing cultural awareness in foreign language teaching. *English Language Teaching*, 5(3), 95.
- Medina, A. (1998). La competencia comunicativa en lenguas extranjeras desde una perspectiva conguracional. Documento en línea. Recuperado en abril de 2011. Disponible en <http://www.monograFas.com/trabajos19/competenciacomunicativa/competenciacomunicativa.shtml>
- Pérez-Vidal, C. (2009). The integration of content and language in the classroom: A European approach to education (the second time around). In E. Dafous & M. C. Guerrini (Eds.), *CLIL Across Educational Levels*. Madrid, Spain: Richmond

Publishing.

Pulido, A. y Pérez, V. (2004). Hacia un concepto de competencia comunicativa integral: un novedoso acercamiento a sus dimensiones. Documento en línea. Recuperado en abril de 2011. Disponible en <http://www.monografias.com/trabajos19/competencia-comunicativa/competencia-comunicativa.shtm>

Canale, M. & Swain, M. (1980). Theoretical Bases of communicative approaches to second language teaching and testing, *Applied Linguistics*, Volume I, Issue 1, Pages 1–47, <https://doi.org/10.1093/applin/I.1.1>

Mehisto, P., Marsh, D. y Frigols, M.(2008). Uncovering CLIL:Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education. Oxford: Macmillan.



## ANEXOS

**Fotos experiencias compartidas con grupos de estudiantes Carrera Lenguas Y Lingüística Universidad De Guayaquil**



